

Domotherm[®] *vital*

Инструкции за употреба



Предназначение	3
Иструкции за безопасност	3
Работа с устройството	6
Описание на устройството	6
Употреба на устройството	7
Защита срещу прегряване	8
Смяна на филтъра	8
Техническа информация	9
Технически данни	9
Оригинални резервни части и аксесоари	9
Обслужване на клиенти	10
Обяснение на символите	10
Изхвърляне	11
Почистване	12
Гаранция	15

Благодарим ви, че избрахте устройството за инхалации Domotherm® vital. Domotherm® vital е пулверизатор с компресор, разработен за прилагане на предписаните лекарства в долните дихателни пътища. Когато се поддържа и използва правилно, устройството предлага ефективна терапия.

Преди да използвате този продукт, прочетете внимателно това ръководство с инструкции за употреба и го съхранявайте на безопасно място.

Този продукт е разработен за успешното лечение на астма, алергии и други респираторни смущения. Той създава въздушна струя, която преминава през прозрачен шлаух към пулверизатора. Когато въздухът навлезе в пулверизатора, той ще превърне предписаното лекарство в аерозолна мъгла за лесна инхалация.

Вашето устройство трябва да се използва под надзора на лицензиран лекар и/или респираторен терапевт. Съветваме ви да прочетете внимателно това ръководство, за да научите повече за характеристиките на този продукт. Всяко използване на този продукт, различно от неговото предназначение, трябва винаги да се избягва.

Иструкции за безопасност

Необходими са следните основни предпазни мерки при използване на електрически продукт. Внимание: Ако всички предпазни мерки не се прочетат и спазват, това може да доведе до телесна повреда или увреждане на устройството.

Предпазни мерки за продукта

- За да избегнете електрически удар: Пазете устройството от вода
- Не потапяйте хранващия кабел или устройството в течности
- Да не се използва по време на къпане
- Не пипайте устройство, което е паднало във вода – незабавно изключете устройството от контакта.
- Никога не използвайте устройството, ако има повредени части (включително хранващия кабел), ако е изпуснато или потопено във вода. Незабавно го изпратете в сервизен център за проверка и ремонт.

- Устройството не трябва да се използва, когато се използват запалими газове, кислород или аерозолни продукти.
- Това устройство не е категория AP/APG. То не може да се използва в присъствието на лесно запалими анестетици с въздух, кислород или азотен окис.
- Изключете устройството от контакта преди почистване, пълнене и след всяка употреба.
- Не използвайте други приставки, освен ако не са препоръчани от производителя.

Предпазни мерки при работа

- Съвържете този продукт към подходящ за вашия модел контакт.
- Не оставяйте този продукт да работи без надзор.
- Никога не използвайте, ако това устройство има увреден кабел или щепсел, ако е било изпускано по някакъв начин във вода, ако не работи правилно. Върнете го за ремонт в сервизен център.
- Ако се появи някаква аномалия, веднага преустановете употребата му, докато устройството не се прегледа и ремонтира.
- Винаги изключвайте устройството от контакта незабавно след употреба.
- Никога не блокирайте въздушните отвори на устройството и не го поставяйте на места, където въздушните отвори могат да бъдат запушени.

Предпазни мерки при съхранение

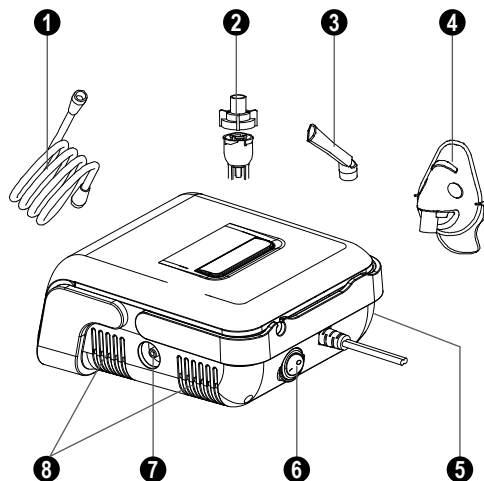
- Не съхранявайте устройството на пряка слънчева светлина, висока температура или влажност.

- Пазете устройството далеч от бебета и деца.
- Когато не се използва, винаги съхранявайте устройството изключено от контакта.

Предпазни мерки при почистване

- Не потопявайте устройството във вода. Това може да го увреди.
- Изключете устройството от контакта преди почистване.
- След всяка употреба почиствайте всички необходими части, както е указано в това ръководство. Вижте страница 12.

Описание на устройството



- | | |
|-------------------|---------------------------|
| 1 Въздушен шlauch | 5 Филтър и капак |
| 2 Пулверизатор | 6 Ключ за пускане/спиране |
| 3 Мундшук | 7 Връзка на шlauchа |
| 4 Маска | 8 Въздушни отвори |

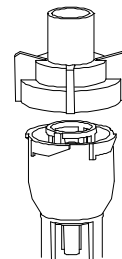
Употреба на устройството

Преди първоначална употреба, пулверизаторът трябва да се почисти добре.

Поставете устройството върху плоска, стабилна повърхност. Уверете се, че можете лесно да достигнете контролите, докато седите.

Важно: Преди да използвате пулверизатора за първи път, той трябва да се почисти съгласно процедурите за почистване, описани в инструкциите за употреба (вижте страница 12).

- Завъртете внимателно горната част на шишето с пулверизатора обратно на часовниковата стрелка, за да демонтирате шишето с пулверизатор.



- Напълнете долната част на контейнера с пулверизатор с лекарството, предписано от вашия лекар.

- Внимателно завъртете горната част по посока на часовниковата стрелка, за да затворите контейнера. Уверете се, че конусът е вкаран в долната част. Проверете дали сте завили заедно двете части правилно.

- Прикрепете единия край на въздушния шlauch към основата на шишето с пулверизатор.

- Прикрепете другия край на въздушния шlauch към връзката на въздушния шlauch, разположена от страни на компресора.

- Прикрепете по ваш избор мундшука или маската към горната част на шишето с пулверизатора.

- Включете захранващия кабел в подходящ контакт. Уверете се, че на този етап ключът за пускане/спиране е на позиция "O".

- Натиснете ключа за пускане/спиране, за да започнете предписаната ви процедура.

Когато процедурата приключи, изключете устройството и извадете щепсела от контакта.

Защита срещу прегряване

Моторът на компресора има термален предпазител, който ще изключи устройството преди то да прегрее. Когато термалният предпазител изключи устройството, моля:

- Изключете устройството.
- Изключете устройството от контакта.
- Преди да започнете друга процедура, изчакайте 30 минути моторът да се охлади. Уверете се, че въздушните отвори не са запушени.

Смяна на филтъра

Не използвайте памук или други материали. Не мийте и не чистете филтъра. Използвайте само филтри, предоставени от вашия дистрибутор. Не използвайте устройството без филтър.

Сменяйте филтъра на всеки 30 дни или когато той стане сив.

Процедура за смяна:

- Свалете капака на филтъра от долната част на устройството.
- Заменете използвания филтър с нов
- Поставете капака на филтъра

Технически данни

Напрежение:	230 V AC, 50 Hz
Консумация на напрежение:	180 VA
Режим на работа:	30 мин. включено/ 30 мин. изключено
Капацитет за лекарства:	5 ml
Размер на частиците:	0.5 до 10 µm
MMAD:	5 µm
Ниво на шум:	около 60 dB
Средна скорост на пулверизиране:	мин. 0.2 ml/мин.
Обхват на налягането в компресора:	1.7 до 2.9 бара
Работен обхват на налягане:	0.6 до 1.1 бара
Обхват на въздушния поток:	5-8 l/мин.
Работни условия:	Стайна температура 10 до 40 °C, отн. влажност на въздуха 10 до 95 %,
Условия на съхранение и транспорт:	Температура на околната среда -20 до 70 °C, отн. влажност на въздуха 10 до 95 %
Размери (Д x Ш x В):	215 x 165 x 100 mm
Тегло:	1.6 kg

Оригинални резервни части и аксесоари

Следните оригинални резервни части и аксесоари се предлагат от специализираните търговци:

- Кит с аксесоари, състоящ се от 1 пулверизатор, 1 въздушен шlauch, 1 маска за възрастни, 1 маска за деца, 1 мундшук, 5 филтъра
Част № 1802001, PZN 11307687

Обслужване на клиенти

Устройството може да се ремонтира само от производителя или от изрично упълномощена организация. Моля, свържете се с:

Марвена ООД
1799 София, ж.к. Младост 2, ул. Св. Киприян №44
Телефон: 02/ 974 89 44
Факс: 02/ 974 89 40
Имейл: office@marvena.com
www.marvena.com

Обяснение на символите



Този продукт отговаря на изискванията на Директива 93/42/ЕС от 5ти септември 2007 относно медицинските изделия и е маркиран със символа CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



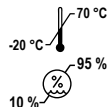
Част тип BF: мундшук и маска



Уред със защита клас II



Моля, спазвайте инструкциите за употреба



Условия за съхранение и транспортиране
Температура на околната среда от -20 до +70 °C

Относителна влажност на въздуха 10 до 95 %



Пазете сухо



Дръжте далеч от слънчева светлина



Производител

IP 21

Със защита срещу твърди чужди частици с диаметър, по-голям от 12.5 mm, без защита срещу вода.

REF

Референтен номер = номер на устройството

SN

Сериен номер

Състав на серийния номер: SN JJWWMMxxxxx

JJ = Година на производство

WW = Седмица на производство (календарна седмица)

MM = Модел номер

xxxxx = Последователно номериране на отделните устройства

Изхвърляне



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят с домакинските отпадъци, а трябва да се предават в съответните центрове за събиране и изхвърляне.

Почистване и грижи за корпуса на устройството

Избърсвайте ежедневно само с чиста, суха кърпа.

Не използвайте прахообразни почистващи препарати или сапуни, които могат да увредят покритието.

Почистване и поддръжка на устройството и аксесоарите

	Чашка за лекарство	Въздушни шлаухи	Маски	Мундшук	Уред
Само за еднократна употреба	Х	Х	Х	Х	Х
само с вода честота на почистване	Да след всяка употреба	Да след всяка употреба	Да след всяка употреба	Да след всяка употреба	Да веднъж седмично
с мек детергент честота на почистване	Х Х	Х Х	Да след всяка употреба	Да след всяка употреба	Да веднъж седмично
с дезинфектант от търговската мрежа честота на почистване	Х Х	Х Х	Да след всяка употреба	Да след всяка употреба	Да веднъж седмично

Почистване на аксесоарите с вода или мек почистващ детергент

- Свалете въздушния шлаух, шишето с пулверизатора, мундшука и маската.
- Завъртете внимателно шишето с пулверизатора, за да го отворите.
- Измийте контейнера с пулверизатора, мундшука и маската с вода или мек почистващ детергент.
- Подсушете ги с чиста мека кърпа или ги оставете да изсъхнат на въздуха.

- Монтирайте отново пулверизатора, когато изсъхне напълно и поставете тези части в сух, запечатан контейнер.

Почистване на аксесоарите с дезинфектант

- Свалете въздушния шлаух, шишето с пулверизатора, мундшука и маската.
- Завъртете внимателно шишето с пулверизатора, за да го отворите.
- Измийте шишето с пулверизатора, мундшука и маската с вода.
- Измийте шишето с пулверизатора, мундшука и маската с топла вода и мек детергент. След това ги измийте с гореща вода от чешмата.
- Почистете частите с дезинфектант от търговската мрежа. Моля, спазвайте инструкциите за употреба на дезинфектанта.
- Измийте шишето с пулверизатора, мундшука и маската с вода.
- Подсушете ги с чиста мека кърпа или ги оставете да изсъхнат на въздуха.
- Монтирайте отново пулверизатора, когато изсъхне напълно и поставете тези части в сух, запечатан контейнер.

Смяна на аксесоарите

Максималният живот на аксесоарите е ограничен до 2 години. За да се гарантира, че вашето устройство за инхалации работи оптимално, ние препоръчваме смяна на аксесоарите още след 1 година.

Сменете аксесоарите незабавно, след като забележите увреждане по тях.

Оригинални резервни части и аксесоари. Вижте страница 9

Гаранция

Устройството е произведено и тествано много внимателно. Но при малко вероятния случай на откриване на дефект след доставката, ние осигуряваме гаранция съгласно следните условия:

По време на гаранционния период от 2 години след датата на покупката, ние запазваме правото да поправим всеки такъв дефект за наша сметка или да извършим замяна с изправно устройство Разходите по връщането на устройството до нашата фабрика са за сметка на подателя. UEBE ще отказва да приема обратни доставки, които не са били заплатени от подателя.

Гаранцията не обхваща части, предмет на нормално износване и скъсване, както и увреждане, причинено от неспазване на инструкциите за употреба, неправилно използване (напр. неподходящи източници на напрежение, счупване) и/или разглобяване на устройството от купувача. Нещо повече, гаранцията не потвърждава никакви искове за щети срещу нас.

Искове по гаранцията могат да се предявяват само през гаранционния период и при представяне на доказателство за покупката. В случай на гаранционен иск устройството трябва да се изпрати на следния адрес, заедно с доказателство за покупката и описание на рекламацията:

Марвена ООД
1799 София, ж.к. Младост 2, ул. Св. Киприян №44
Телефон: 02/ 974 89 44

Разходите по връщането на устройството до нашата фабрика са за сметка на подателя. UEBE ще отказва да приема обратни доставки, които не са били заплатени от подателя.

Законовите претенции и права на купувача спрямо продавача (например, претенции за дефект, отговорност на производителя) не са ограничени от тази гаранция.

Моля обърнете внимание: В случай на гаранционен иск е важно да приложите доказателство за покупката.



Domotherm® Гаранционна карта

Съгласно информацията за гаранцията, посочена в листовката с инструкции UEBE Medical GmbH, 97877 Wertheim/ Germany, предоставя се гаранция от 2 години от датата на купуване на посочения по-долу уред.

Име на уреда:

Сериен №:

Име, адрес на клиента:

Дата на покупката	
Печат/Подпис на търговеца	

Внимание: За да активирате гаранцията, моля попълнете тази гаранционна карта и я изпратете на следния адрес:

Марвена ООД
1799 София, ж.к. Младост 2, ул. Св. Киприян №44
Телефон: 02/ 974 89 44
Факс: 02/ 974 89 40
Имейл: office@marvena.com
www.marvena.com

Domotherm®

vital

REF 18020

PZN 11307670

Марвена ООД
1799 София, ж.к. Младост 2, ул. Св. Киприян №44
Телефон: 02/ 974 89 44
Факс: 02/ 974 89 40
Имейл: office@marvena.com
www.marvena.com

Domotherm и UEBE са международно защитени търговска марки на

 UEBE Medical GmbH
Zum Ottersberg 9
97877 Wertheim, Germany

Предмет на технически модификации.
Да не се възпроизвежда изцяло или частично.
© Авторски права 2015 UEBE Medical GmbH

7 18020 201 AA
2015-12

www.domotherm.de


Germany est.1890